

Julieta Aranda y Anton Vidokle
Time/Bank
2012-2014



Julieta Aranda y Anton Vidokle. *Time/Bank*

Mariana Cánepa Luna

Codirectora de la oficina curatorial Latitudes, Barcelona. www.lttids.org

Como acertadamente señala el antropólogo teórico David Graeber en su ensayo *The Sadness of Post-Workerism* (La tristeza del post-laboralismo), una de las ideas más ignoradas y, sin embargo, más poderosas y perdurables del marxismo es que el mundo no solo consiste en la producción de mercancías que puedan ser compradas y vendidas, sino en acciones y procesos.¹ El sistema económico alternativo *Time/Bank*, de Anton Vidokle y Julieta Aranda, que utiliza el tiempo como unidad de cambio, se concretó en 2009, un año después de que la crisis actual llegara a su punto álgido. *Time/Bank* evolucionó de forma natural a partir de *Pawnshop* (2007), su negocio de préstamos a corto plazo para obras de arte, situado en un local comercial de la calle Ludlow,

1. David Graeber, «The Sadness of Post-Workerism or “Art and Immaterial Labour” Conference: A Sort of Review (Tate Britain, sábado 19 de enero de 2008)». Publicado en *The Commoner*. Consultado el 5 de diciembre de 2013. PDF descargable: http://www.commoner.org.uk/wp-content/uploads/2008/04/graeber_sadness.pdf

en Nueva York. Ambas iniciativas median inquietudes en torno a la circulación y la distribución, temas que siguen presentes en sus prácticas artísticas, y que posiblemente estén mejor ejemplificadas en e-flux, el servicio de mensajes por correo electrónico que fundaron conjuntamente en 1999, y que se utiliza dentro del mundo del arte para difundir información sobre acontecimientos relacionados con el arte, exposiciones y proyectos, entre sus más de 90 000 suscriptores electrónicos.

La creciente desconfianza hacia los sistemas económicos y financieros existentes creó la tormenta perfecta para que se materializara su propuesta *Time/Bank*, aunque Vidokle y Aranda insisten en situarlo en el contexto de otros casos previos de moneda alternativa o local, y de estructuras financieras basadas en la reciprocidad, como Ithaca Hour, la moneda creada por el organizador de comunidades Paul Glover en 1991 en el norte del estado de Nueva York, que todavía está en funcionamiento y se ha convertido en la moneda local que más tiempo lleva en circulación en Estados Unidos. Vidokle y Aranda crearon *Time/Bank* con la intención de fomentar un sentimiento de valor cultural dentro de la comunidad cultural, donde a menudo se ha dado un intercambio

de aptitudes y productos al margen de los sistemas monetarios —por ejemplo, intercambio de obras, ayuda durante la instalación, traducción, etc. Como sostiene Vidokle, «*Time/Bank* puede potencialmente convertirse en la base de una economía diferente, capaz de soportar nuevas y distintas formas de relaciones sociales y prácticas culturales. Esperamos ir más allá y crear una estructura económica que pueda ser compartida por otros y que sea capaz, hasta cierto punto, de atender a sus necesidades»².

Deberle un favor a un amigo —una especie de confianza simbólica— no es lo mismo que deberle dinero: el dinero está basado en la especulación y en el valor de mercado. El proyecto se centra el aspecto monetario de la transacción económica y en la transmisión de persona a persona como medio de intercambio basado en la igualdad y la generosidad. Aspira a «crear un concepto alternativo de la compensación, arraigado en el tejido de una comunidad, que puede ser eficaz para llevar a cabo una variedad de funciones en su propio beneficio,

2. Jolien Verlaek, «Working With That “We-Feeling”», *Metropolis M*, núm.1, 2011. <http://metropolism.com/magazine/2011-no1/werken-met-een-wij-gevoel-1/english>

dentro de los límites de la comunidad»³. No obstante, «¿pueden el tiempo malo y el tiempo bueno producir el mismo valor?»⁴. *Time/Bank* aporta aptitudes positivas, y uno puede intercambiar cosas que le gusta hacer. Esto contrasta con un modelo basado en el capital, en el que muchos realizan trabajos que no les gusta hacer a cambio de dinero. Como muchos usuarios del *Time/Bank* han comprobado, una red de solidaridades que se construye paulatinamente es mucho más duradera que una que deba separarse en suministradores y receptores. Uno puede intercambiar varias actividades en las que tiene aptitudes —ya sean traducir, cocinar o compartir consejos útiles sobre una ciudad— y ver cómo ese trabajo revierte en su propia comunidad, ayudando así a gente que después te ayuda a ti.

La página web de [Time/Bank](#) tiene una estructura sencilla en torno a cuatro encabezamientos (—¿Qué es?, Anuncios, Servicios— dentro de los cuales,

3. Julieta Aranda en «Time/Bank: A conversation with Julieta Aranda and Anton Vidokle», *Manifesta Journal* núm.14. <http://www.manifestajournal.org/issues/souvenirs-souvenirs/timebank-conversation-julieta-aranda-and-anton-vidokle#>
4. Esta pregunta aparece en la película de 2012 «Notes for a Time/Bank» presentada en DOCUMENTA (13), así como en su diario impreso.

—Arte y Comunicación— son los más populares, y finalmente —Sucursales—). Desde su creación, *Time/Bank* se ha materializado en distintos formatos y ubicaciones, como una casa de comidas situada de forma temporal en el Abrons Art Center de Nueva York (2011), o en formatos más reflexivos y archivísticos, como el que se realizó durante dOCUMENTA (13) en 2012.⁵

Cada comunidad existente ha creado su propia moneda y «tipo de cambio». La unidad holandesa Timebank Hour, de TimeBank.cc, equivale a una hora de trabajo, y este era el «salario» de los dependientes que trabajaban en Portikus' Time/Store en mayo de 2011. La unidad Ithaca HOUR está valorada en 10 dólares estadounidenses, el salario mínimo

5. Hasta el momento, Time/Bank ha sido presentado en Bélgica (en el marco del Artefact Festival 2012: THE SOCIAL CONTRACT, STUK Kunstencentrum, 2012); Berlín (Time/Food in Prenzlauer Berg, 2012); La Haya (en Stroom Den Haag, incluido en su programa «Upcycling» 2011); Frankfurt (Portikus, 2011); Ljubljana (dentro de «1:1 STOPOVER», producido por Moderna Galerija de Ljubljana y el Maska Institute, 2013–14); Moscú (como restaurante temporal en la Stella Art Foundation, 2012); Nueva York (casa de comidas temporal situada en el Abrons Arts Center, a instancias de Creative Time como parte de «LIVING AS FORM», 2011); Sherbrooke (dentro de la exposición «Value» en la Foreman Art Gallery, 2011); Sidney (como parte de «Creative Accounting», University of Technology, 2011) y Varsovia (durante «No, No, I Hardly Ever Miss a Show», Galería Nacional de Arte Zacheta, 2011–12).

recomendado por cada hora de trabajo.⁶ A medida que el proyecto evoluciona, cabe preguntarse hasta qué punto el tipo de cambio fluctuará, debido a la sensación de que nuestra percepción del valor también está en flujo dentro de nuestra impresión constante de «estar siempre ocupado», experimentada principalmente entre el «éxtasis de la comunicación» (comprobar, responder, eliminar y organizar correos electrónicos), y el «trabajo de organización» (reservar viajes, planificar dichos viajes, organizar reuniones, cumplimentar formularios fiscales...⁷).

En noviembre de 2010, tras la experiencia en Cincinnati de la tienda de «Trabajo por Trabajo» de Josiah Warren, *Time/Bank* abrió la tienda *Time/Store* en el número 41 de la calle Essex de Nueva York. Al hacer que el tiempo sea canjeable por productos que todos los consumidores utilizan —productos de limpieza, artículos de papelería, herramientas, baterías—,

6. Timebank.cc evolucionó mucho más allá de su marco original del Stroom Den Haag, en los Países Bajos. Al convertirse en un organismo autónomo en octubre de 2013, su comunidad holandesa cuenta ahora con más de mil usuarios, y se ha convertido en «la moneda local más importante y de mayor crecimiento en los Países Bajos». <http://timebank.cc/about/introduction/>
7. Dieter Roelstraete, «The Business: On the Unbearable Lightness of Art», *e-flux journal*, núm.42, febrero de 2013.

la tienda demostró que el sistema económico propuesto puede funcionar tanto para los bienes de consumo como para el intercambio de servicios o habilidades. La tienda ayudó a que el proyecto visualizara cuál es el funcionamiento más práctico de este sistema económico alternativo: se podía abrir una cuenta a través de Internet para almacenar créditos con la tienda, e intercambiarlos con otros usuarios de la red, o se podía optar por convertirlos en «Billetes de Horas» impresos de Lawrence Weiner, emitidos en denominaciones numeradas de media hora, una hora, seis, doce y veinticuatro. Como afirma Vidokle, el dinero estaba «vinculado con el tiempo biológico, nadie puede acapararlo en el banco... No hay muchas oportunidades para obtener una plusvalía de los demás en el banco, y es difícil especular con esta moneda. Tampoco es un sistema obligatorio: solo participas en esta economía y utilizas su moneda si quieres hacerlo»⁸.

En su reposición española, dentro del contexto de la exposición *7 000 000 000, Time/Bank* estará representado como instalación y como sucursal, con página web y con presencia física, con el

8. Jolien Verlaek, op. cit.

doble objetivo de generar una base de usuarios a largo plazo que sobreviva a su presencia temporal en la exposición y de unir fuerzas con monedas sociales ya existentes, de acuerdo con un espíritu comunitario participativo.



JULIETA ARANDA Y ANTON VIDOKLE



JULIETA ARANDA Y ANTON VIDOKLE

